

# E44 - The North Country Legend

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Sign**

Minky

**[00:01] Sign**

Princess

**[00:01] Sign**

Fairy

**[00:02] Sign**

Momo

**[00:03] Sign**

Embracing Dreams

**[00:04] Sign**

Minky

**[00:04] Sign**

Momo

**[00:04] Sign**

Fairy

**[00:04] Sign**

Princess

**[00:04] Sign**

Embracing Dreams

**[01:37] Narrator**

Long, long ago...

**[01:38] Narrator**

In a "long, long ago" recent enough that  
it could very well seem like tomorrow...

**[01:43] Narrator**

A girl came from a dreamland  
far beneath the ocean.

**[01:48] Narrator**

Her goal was supposed to be  
to restore the lost dreams

**[01:53] Narrator**

to the people of the surface...

**[01:56] Narrator**

But would it work out?

**[01:59] Narrator**

Oh, right! And her name was Minky Momo!

**SIGN** The North Country Legend

**[02:07] Momo**

"The North Country Legend."

**[02:15] Momo**

Good morning, Papa, Mama!

**[02:18] Momo**

Oh?

**[02:18] Momo**

Heading out?

**[02:20] Papa**

Good morning!

**[02:21] Papa**

We were invited to a joint conference  
at the Somewhere National Academy!

**[02:25] Mama**

It's quite an honor!

**[02:27] Mama**

So please watch the house for us, Momo!

**[02:31] Mama**

Heading out together...

**[02:33] Papa**

Just like when we were newlyweds!

**[02:35] Chamo**

Still a lovey-dovey middle-aged couple...

**SIGN** Good grief.

**SIGN** What is it, Momo?

**[02:43] Momo**

You can't keep Momo tied down!

**[02:53] Momo**

Gourmet Poppo, move out!

**[03:13] Chamo**

What's that thing?

**[03:15] Chamo**

It looks like a stone, but...

**[03:17] Chamo**

If they're making that big a deal about  
it, it's probably more than that.

**[03:21] Momo**

Irene from the Xenobiology  
Research Institute!

**[03:24] Momo**

Momo, look!

**[03:26] Momo**

Randall the Fairy Hunter?!

**[03:28] Momo**

What are they all here for?

**[03:31] Gowell**

Attention, all!

**[03:33] Gowell**

I am Gowell of the Somewhere  
Energy Development Company.

**[03:37] Gowell**

Now, this is the F-13,  
discovered in the North Country

**[03:41] Gowell**

on our latest energy  
development expedition!

**[03:44] Gowell**

We call it that because it was  
discovered on Friday the 13th!

**[03:47] Gowell**

You can also call it "Friday," if you like!

**[03:54] Gowell**

To cut to the chase, I called you here

**[03:57] Gowell**

because we have no idea what the F-13 is!

**[04:01] Irene**

A completely unknown substance?

**[04:05] Irene**

I'll freeze it!

**[04:07] Gowell**

As you can see, it looks like a rock,

**[04:09] Gowell**

but its energy signature suggests  
it might be some kind of life form.

**[04:14] Randall**

Some kind of life form? Could it be...

**[04:17] Randall**

A fairy egg?!

**[04:19] Gowell**

You, who pioneer new avenues

**[04:21] Gowell**

in energy production by identifying  
what this substance is

**[04:25] Gowell**

will receive my full support  
in whatever field you pursue!

**[04:29] Gowell**

In other words, you're  
gonna rake in the dough!

**[04:35] Gowell**

Which of you illustrious luminaries

will illuminate the illusory?!

**[04:39] Gowell**

You'll rake in the dough!

**[04:41] Momo**

Illustrator to illuminate... illusory...

**[04:47] Gowell**

No need to worry, everyone!

It's an ordinary blackout.

**[04:51] Gowell**

The lights will come back soon, don't worry!

**[04:55] Gowell**

See? There they are.

**[04:57] Gowell**

Now, please begin studying the F-13

to find out what it really is!

**[05:01] Gowell**

The F-13 is waiting for—

**[05:06] Gowell**

I-It's gone!

**[05:07] Gowell**

Don't they know how much time I spend

digging up the energies of the future?!

**[05:17] Randall**

The fairy egg is gone.

This is an emergency...

**[05:19] Irene**

My beloved "thing I don't understand"!

**[05:25] Randall**

Wait, are you Irene, the lady

who freezes everything?!

**[05:29] Irene**

And you're Randall, the man who would

go anywhere in pursuit of fairies?!

**[05:41] Chamo**

That joint conference was nonsense.

**SIGN** They've got great equipment and funding for whatever field you might research, so...

**[05:49] Lupi**

What a disappointment.

**[05:51] Lupi**

They weren't studying that rock

because they love it, then.

**[05:57] Gowell**

You there, mysterious craft! Stop at once!

**[06:00] Gowell**

We believe you escaped with the F-13!

**[06:03] Trio**

What?!

**SIGN** That's not possible!

**[06:05] Girl**

Run, quickly!

**[06:07] Girl**

What are you doing? Hurry!

**[06:08] Momo**

Hey, the F-13!

**[06:10] Gowell**

Stop now! Stop or we'll make you stop!

**[06:15] Momo**

Wow, listen to him.

**[06:17] Momo**

Who are you, anyway?

**[06:19] Girl**

Never mind, just get away!

**[06:20] Momo**

Y-Yes!

**[06:22] Gowell**

Hey, they're running away!

**[06:24] Gowell**

Open fire, then!

**[06:35] Momo**

How far are they gonna chase us?

**[06:37] Girl**

The weather system! Hide  
in the weather system!

**[06:39] Momo**

The what?

**[06:40] Girl**

In the clouds, darn it!

**[06:42] Momo**

Sorry...

**[06:56] Momo**

We're safe.

**[06:57] Girl**

Thank you. You saved me!

**[07:00] Momo**

Okay, so who are you, anyway?

**[07:02] Lilith**

My name's Lilith.

**[07:04] Lilith**

I'm the descendent of the stone's protectors.

**[07:06] Momo**

The stone's protectors?

**[07:08] Lilith**

Our ancestors have protected  
this stone for generations.

**[07:12] Lilith**

But...

**[07:15] Lilith**

That company's people came and said  
they were "developing the land."

**[07:20] Lilith**

They began digging up the  
land around our village,

**[07:22] Lilith**

and stole the rock from us!

**[07:28] Momo**

I see...

**SIGN** So you came here to get the rock back?

**[07:39] Momo**

I-I just heard a beautiful bell  
ring... from inside the rock.

**[07:44] Chamo**

I didn't hear anything.

**SIGN** Me either.

**[07:47] Lupi**

Only Momo heard it, then?

**[07:50] Lilith**

Anyway, I'm sorry for the trouble, but would  
you mind taking me back to my village?

**[07:54] Momo**

Okay, but where is it?

**[07:56] Lilith**

In the North Country, of course!

**[08:02] Momo**

It's Randall and Irene!

**[08:04] Randall**

Girl! Tell us why you ran off with the F-13!

**[08:32] Randall**

Where are we?

**[08:37] Randall**

Goodness me.

**[08:39] Irene**

Nothing... there's nothing to freeze!

**[08:42] Irene**

What a wonderful world!

**[08:45] Randall**

Awfully cold, though, isn't it?

**[08:59] Momo**

Lilith. What are those flags?

**[09:01] Lilith**

They're a prayer.

**[09:03] Momo**

A prayer?

**[09:04] Lilith**

A prayer for everyone in  
this world to be happy.

**[09:10] Lilith**

We write its words on flags and  
let them flap in the wind

**[09:13] Lilith**

to carry the prayer to everyone in the world.

**[09:29] Lilith**

That's the result of the  
company digging here.

**[09:32] Lilith**

They did this to our land...

**[09:36] Lilith**

Let's go see the elder.

**[09:37] Lilith**

I'm sure he'll be happy  
to know the stone is back!

**[09:41] Momo**

Okay!

**[09:45] King**

It looks like the prayers of the North  
Country have reached us as well.

**[09:49] Queen**

I feel so refreshed!

**[09:52] King**

When we send out prayers  
from under the sea...

**[09:54] King**

We have it tapped out in the  
slap of all kinds of waves!

**[09:57] King**

Yes, and those waves reach the shore  
and the people of the surface!

**[10:02] King**

And then they wave goodbye...

**[10:05] Girl**

Give it back, Big Brother!

**[10:12] Elder**

Long, long ago, it is  
said that our ancestors

**[10:16] Elder**

buried that stone in the frozen ground  
to put a certain tree to rest.

**[10:23] Momo**

Why did they put the tree to rest?

**[10:25] Elder**

It was growing... tall enough  
to reach the heavens.

**[10:29] Lupi**

Should it not have grown?

**[10:31] Elder**

If it became too big, it would suck up  
all the nutrients in the land for itself,

**[10:37] Elder**

all the other trees and plants would die,

**[10:39] Elder**

and the insects, birds, and  
animals would all die soon after.

**[10:44] Elder**

In order to let other forms of life thrive,

**[10:46] Elder**

they placed the tree in eternal  
slumber, apologized to it,

**[10:50] Elder**

and continue to guard the land  
where the stone is buried.

**[10:53] Elder**

That is our happy way of life.

**[10:57] Chamo**

Why did they have to bury the  
stone to keep the tree asleep?

**[11:00] Lupi**

Maybe it sings a lullaby!

**[11:02] Lupi**

Go to sleep!

**[11:04] Chamo**

No one could sleep through  
your lullabies, Lupipi.

**[11:06] Chamo**

How rude!

**[11:09] Momo**

*But I feel like I heard it...*

**[11:12] Momo**

*A sound like a bell...*

**[11:19] Papa**

Dear! The F-13 isn't just a rock!

**[11:22] Papa**

I found out by examining the  
remnants left on the dais!

**[11:25] Momo**

Is it that amazing, then?

**[11:27] Papa**

Yes, it's extremely amazing!

**[11:30] Papa**

I want to find out what it really is!

**[11:33] Mama**

I understand how you feel.

**[11:36] Mama**

Let's go to the North Country!

**[11:37] Papa**

Dear... you are my greatest partner.

**[11:42] Mama**

Dear... you are my greatest partner as well.

**[11:50] Gowell**

We'll head for the North  
Country tomorrow at daybreak!

**[11:53] Gowell**

We must retrieve the F-13 at all costs...

**[11:55] Gowell**

By digging up that entire village!

**[11:59] sign**

Fairy Princess

**[11:59] sign**

Minky Momo

**[11:59] sign**

Embracing Dreams

**[12:16] Lilith**

You said you heard a bell  
from the stone, right?

**[12:19] Momo**

Yeah.

**[12:19] Momo**

But it might've been my imagination.

**[12:25] Lilith**

This was made from a piece of the stone.

**[12:26] Lilith**

They say it rings in the moonlight.

**[12:29] Lilith**

Wow!

**[12:30] Lilith**

You hear it?

**[12:33] Momo**

No...

**[12:34] Lilith**

Really?

**[12:36] Lilith**

You take it. As thanks for saving me.

**[12:39] Momo**

But isn't it important to you?

**[12:41] Lilith**

It's all right. I've never heard it, anyway.

**[12:51] Randall**

So cold...

**[12:52] Irene**

Cold? Why?

**[12:54] Randall**

You don't feel cold?

**[12:56] Irene**

A lover of ice like myself would never feel cold under such tepid circumstances!

**[13:01] Irene**

Wait for me... I'll freeze you over, unknown stone!

**[13:11] Elder**

Under the watchful eyes of our distant ancestors and the spirits of sky and earth,

**[13:20] Elder**

I return the stone to the ice, to protect the great tree's slumber.

**[14:03] Gowell**

Melt it all and dig it all up!

**[14:05] Gowell**

Then we'll all rake in the dough!

**[14:09] Lilith**

Hey!

**[14:11] Lilith**

Momo!

**[14:11] Trio**

Momo!

**[14:14] Gowell**

That's the way, that's the way!

**[14:16] Momo**

Stop it! Why are you doing this awful thing?

**[14:19] Gowell**

My company bought this land from the Somewhere Republic!

**[14:22] Gowell**

You can't complain about it!

**[14:24] Momo**

This land belongs to the people who have lived here for generations!

**[14:28] Momo**

The way you're ruining it... what do you expect *them* to do?!

**[14:38] Man**

Found it!

**[14:40] Man**

Hot!

**[14:44] Momo**

The sound of the bell!

**[14:45] Lilith**

That's...

**[14:59] Momo**

The tree! That stone was the  
seed of the legendary tree!

**[15:02] Gowell**

What incredible growth!

**[15:04] Gowell**

If I could harness that energy...

**[15:06] Gowell**

I'd rake in the dough!

**[15:09] Momo**

This is no time to be thinking of that!

**[15:11] Momo**

That tree drains all the nutrients  
from the land to grow bigger!

**[15:23] Lilith**

The village!

**[15:32] Lilith**

Give me that!

**[15:33] Lilith**

H-Hey!

**[15:42] Momo**

Lilith!

**[15:48] Lilith**

It's so powerful...

**[15:52] Gowell**

I-Incredible! It even  
channels fire into power!

**[15:56] Gowell**

This is truly neo energy!

**[15:59] Gowell**

And I have exclusive rights to it!

**[16:02] Gowell**

I'm gonna rake in the dough!

**[16:04] Gowell**

Okay, let's make it even bigger!

**[16:10] Gowell**

Make it bigger and bigger!

**[16:12] Gowell**

Let's rake in the dough!

**[16:17] Momo**

This is horrible...

**[16:19] Gowell**

Fire!

**[16:23] Gowell**

Get bigger!

**[16:29] Gowell**

It's freezing...

**[16:31] Gowell**

Why?!

**[16:37] Randall**

Fairy Hunter Randall has arrived!

**[16:40] Momo**

Randall! Irene!

**[16:42] Irene**

And we're just getting started!

**[16:45] Irene**

I'll freeze you solid!

**[17:05] Gowell**

The energy... the energy's breaking down...

**[17:08] Gowell**

I'm not raking in anything!

**[17:13] Irene**

That man. All he talks  
about is "raking in dough."

**[17:18] Irene**

He's far too easy to understand. Even  
freezing him feels like a waste.

**[17:22] Irene**

Oh, the beauty of my ice has been tainted!

**[17:42] Man**

The stone we'd been protecting  
that whole time was that monster?

**[17:46] Man**

Let it go back to sleep in the frozen ground!

**[17:50] Elder**

Yes, forever and ever!

**[17:51] Man**

No need to apologize to  
that horrible monster!

**[18:05] King**

How troubling.

**[18:07] King**

The feelings of the villagers  
have changed so much!

**[18:11] Queen**

Yes, they now seem to fully hate that tree.

**[18:22] (Flashback) Elder**

In order to let other forms of life thrive,

**[18:24] (Flashback) Elder**

they placed the tree in eternal  
slumber, apologized to it,

**[18:28] (Flashback) Elder**

and continue to guard the land  
where the stone is buried.

**[18:30] (Flashback) Elder**

That is our happy way of life.

**[18:35] Lupi**

Momo? What's wrong?

**[18:38] Momo**

I was thinking about that tree.

**[18:41] Momo**

Is it really okay to leave things like this?

**[18:43] Chamo**

Putting it to sleep was  
the only choice, right?

**[18:46] Lupi**

It would be awful if it woke  
up! It needs to stay asleep.

**[18:49] Lupi**

This is for the best.

**[18:51] Momo**

No, not that part...

**[18:54] Momo**

I mean the fact that the people  
of the village hate that tree now.

**SIGN** It's understandable, after what they saw.

**[19:01] Chamo**

Yeah!

**[19:02] Lupi**

I think they're right.

**[19:06] Momo**

The sounds of that bell were  
so beautiful, though...

**[19:12] Momo**

Do you think Lilith hates it now, too?

**[19:16] Lilith**

Yes, I hate it!

**[19:17] Lilith**

That awful tree should remain  
sleeping under the ice forever!

**[19:21] Momo**

Lilith!

**[19:23] Lilith**

I... I never want to hear that bell again!

**[19:27] Momo**

Lilith!

**[19:32] Momo**

Lilith?

**[19:37] Momo**

I wonder what the tree is dreaming about...

**[19:41] Chamo**

Making things die, creating trouble  
for the people of the village,

**[19:44] Chamo**

and growing bigger and bigger?

**[19:47] Momo**

You think? I want to have a dream  
of how that tree really feels!

**[19:54] Momo**

Your true feelings... your true dreams...

**[19:58] Momo**

Show them to us!

**[20:04] Lilith**

The sound of that bell?

**[20:10] Randall**

S-So cold...

**[20:12] Randall**

C'mon. Let's go home already!

**[20:15] Irene**

The frozen ground... I'll miss it so!

**[20:20] Irene**

What is that?

**[20:29] Irene**

Something else I don't understand!

**[20:31] Randall**

D-Don't!

**[20:46] Lilith**

This is the tree's dream?

**[20:49] Elder**

Those are our ancient ancestors.

**[20:52] Lilith**

"I want more people to hear the  
sound of that bell and be at ease."

**[20:59] Lilith**

That's the only reason the  
tree wanted to get bigger?

**[21:06] Elder**

But we have to put those feelings...  
that dream to sleep forever.

**[21:19] Randall**

Do you want to freeze this dream, too?

**[21:32] Lilith**

Momo...

**[21:45] Lilith**

I'll treasure that tree's dream.

**[21:48] Lilith**

And we'll keep on living  
with the dreaming tree...

**[21:52] Lilith**

while remembering the sound of the bell.

**[22:00] Papa**

Is this it?

**[22:01] Mama**

This wire, maybe!

**[22:12] Momo**

*The wind is blowing in  
the North Country again.*

**[22:16] Momo**

*Do you hear it?*

**[22:18] Momo**

*The faint sound of the bell...*

**[22:20] Momo**

*The sound of that bell the tree wants  
to let everyone hear, but can't...*

**SIGN** Next Episode Preview

**[24:12] Momo**

Who needs tests? Who needs study hall?

**[24:14] Momo**

See? You're a genius!

**[24:16] Momo**

Next time on *Fairy Princess Minky Momo*:

**[24:18] Momo**

"Let's Be Geniuses!"

**[24:19] Momo**

The dreams of all children in the  
world will come true right now!

**[24:22] Momo**

You're a genius, you're a  
genius, you're a genius!

**[24:24] Momo**

And so are you, and so are you,  
and so are you, and so are you!

**[24:26] Momo**

That's because *Momo* is a story of dreams!

**[24:28] Momo**

It's a dream, a dream! I'm a genius!

**SIGN** Let's Be Geniuses!

---

Revision #1

Created 2025-06-07 17:58:02 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:58:02 UTC by whimsee